

Ersatzteilliste  
Parts catalog  
Catalogue pieces

Mobile excavator  
Pelle sur pneumatiques



Mobilbagger  
HML 31

AUSGABE • EDITION

2.99

GUELTIG AB FZ-ID.NR. • VALID FROM SERIAL NO. • A PARTIR DU NO. DE SERIE

032/5100>032/5557

Product: 1999 Terex Schaeff HML31 Wheel Excavator Workshop Parts Catalog Manual  
Full Download: <https://www.arepairmanual.com/downloads/1999-terex-schaeff-hml31-wheel-excavator-workshop-parts-catalog-manual/>

Sample of manual. Download All 452 pages at:  
<https://www.arepairmanual.com/downloads/1999-terex-schaeff-hml31-wheel-excavator-workshop-parts-catalog-manual/>



**SCHAEFF**

**Vorwort - Introduction - Preamble**

<b>0.001</b>	Benutzerführung	Mode d'emploi	Guide for user
<b>0.002</b>	Wichtige Hinweise	Remarques importantes	Important notice
<b>0.003</b>	Baugruppen	Sous groupes	Subassemblies
<b>0.004</b>	Inhaltsverzeichnis nach Baugruppen	Index par groupes	Contents acc. to groups
<b>0.005</b>	Inhaltsverzeichnis nach Alphabet	Index alphabétique	Alphabetic contents

**Unsere Anschrift  
Notre adresse  
Our address**

**Hauptverwaltung/Verkauf  
Direction générale/Vente  
Central administration/Sales**

Karl Schaeff GmbH & Co.  
Maschinenfabrik  
Postfach 61 • D-74595 Langenburg  
Schaeffstr.8 • D-74595 Langenburg  
Tel. 07905/58-0  
Telefax 07905/58114

**Kundendienst  
Service après-vente  
Service department**

Karl Schaeff GmbH & Co.  
Maschinenfabrik  
Postfach 12 64 • D-91534 Rothenburg  
Erlbacher Str. 115 • D-91541 Rothenburg  
Tel. 09861/972-451  
Telefax 09861/972460

**Ersatzteile  
Pièces de rechange  
Spare parts**

Schaeff Ersatzteile-Service  
GmbH & Co. KG  
Postfach 12 64 • D-91534 Rothenburg  
Erlbacher Str. 115 • D-91541 Rothenburg  
Tel. 09861/972-0  
Telefax 09861/972410

**Typ / Model / Modèle  
Fz-Id.Nr. / s/n / n/s  
E-Nr. / P.No. / Réf.**

HML 31  
032/5100>032/5557  
6 203 132 031



**Ersatzteillistenaufbau**

Dieser Ersatzteilkatalog ist nach Baugruppen aufgeschlüsselt.

An Hand der Bildtafel " Hauptgruppen " finden Sie im Inhaltsverzeichnis die gewünschte Baugruppe.

**Beispiel:** Schwenkensäule

- 1. Schritt > Hauptgruppe " Arbeitseinrichtung " **4.000**
- 2. Schritt > Baugruppe "Schwenksäule" **4.001**

**Bilddarstellung**

Die bildliche Darstellung in der Ersatzteilliste ist für die Ausführung im einzelnen nicht verbindlich.

Durch technische Weiterentwicklung bedingte Änderungen behalten wir uns vor.

**Zeichenerklärung**

- > xxx/xxxx = bis Fz.-Id.Nr.:
- xxx/xxxx > = ab Fz.-Id.Nr.:

**4.001**

Die mit einer im Kasten stehenden Baugruppennummer markierten Teile sind auf der Bildtafel mit dieser Baugruppennummer dargestellt.

**n.B.** = nach Bedarf

**m** = Bei Bestellung Länge angeben

**Original-SCHAEFF-Ersatzteile** werden nach jahrzehntelangen Erfahrungen für einen bestimmten Zweck konstruiert und gefertigt. Bei Verwendung von Ersatzteilen zweifelhafter Herkunft kann die Gewährleistung erlöschen. Im Reparaturfall und bei Wartung nur "**Original-SCHAEFF-Ersatzteile**" verwenden.

**Structure du catalogue de pièces d'exchange**

Le catalogue est exposé en détail selon les sous-groupes.

A l'aide de la planche "groupes principaux", vous trouverez le sous-groupe désiré dans l'index

**Exemple:** Colonne d'orientation

- 1er pas > groupe principal " équipement de travail " **4.000**
- 2ème pas > sous-groupe „ colonne d'orientation " **4.001**

**Illustrations**

Les illustrations du catalogue de pièces d'exchange ne peuvent pas être conformes en détail à l'exécution du matériel.Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications et à des améliorations dans le cadre de l'évolution technique du produit.

**Explications des symboles**

- > xxx/xxxx = jusqu'au n/s:
- xxx/xxxx > = à partir du n/s:

**4.001**

Les pièces marquées de cette façon d'un no. de sous-groupe sont illustrées sur la planche avec ce no. de sous-groupe.

**n.B.** = selon besoin

**m** = au cas d'une commande veuillez indiquer la longueur

**Les pièces de rechange d'origine SCHAEFF** sont conçues pour une utilisation donnée et bénéficient de la longue expérience SCHAEFF. N'utilisez que des **pièces d'origine SCHAEFF** pour ne pas perdre le droit à la garantie.

**Texture of spare parts catalog**

This spare parts catalog is broken down acc. to subassemblies.

With help of the 'Bildtafel' "main groups", you will find the needed subassembly in the contents

**Example:** Slew column

- 1st step > main group "working equipment" **4.000**
- 2nd step> subassembly "slew column" **4.001**

**Pictures**

The pictures shown are not binding for the final execution. We reserve the right to make modifications due to technical and engineering development or alterations.

**Legend**

- > xxx/xxxx = to s/n:
- xxx/xxxx > = from s/n:

**4.001**

The parts marked in this manner with a subassembly no., are illustrated on the 'Bildtafel' with this subassembly no.

**n.B.** = if needed

**m** = please indicate the length when placing an order

**Spare parts of SCHAEFF-origin** are designed and manufactured for a special purpose. If other spare parts are used, the warranty is no longer covered. Only use **original SCHAEFF spare parts** when maintenance or repairs have to be done.



## SCHAEFF

### Wichtige Hinweise - Remarques importantes - Important notice

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen sind zur ordnungsgemäßen Abwicklung des Auftrages folgende Angaben erforderlich:

- 1 > **Maschinen-Typ**
- 2 > **Fahrzeug-Ident-Nummer**  
Die Fz.-Id.Nr. ist auf dem Typenschild der Maschine eingeschlagen.
- 3 > **Teilebezeichnung**  
Die Benennung der Teile ist aus der Ersatzteilliste zu entnehmen.
- 4 > **Ersatzteilnummer**  
Die vollständige Angabe der zehnteiligen Ersatzteilnummer ist unbedingt erforderlich.
- 5 > **Menge**  
Benötigte Stückzahl
- 6 > **Versandart**  
Bahn, Post, Express, usw
- 7 > **Versandadresse**  
Bahnstation, Post, usw
- 8 > **Bestellhinweis**  
Die Ersatzteilbestellungen sind über den zuständigen **Schaeff**-Händler vorzunehmen.

**Hier bitte Händler-Anschrift eintragen!**

Pour une bonne exécution de vos commandes, veuillez indiquer:

- 1 > **Le Type de Matériel**
- 2 > **Le numéro de série**  
Le numéro de série est frappé sur la plaque signalétique de la machine.
- 3 > **Désignation**  
Reprendre la désignation du catalogue.
- 4 > **Référence**  
L'indication complète de la réf. à 10 chiffres est indispensable.
- 5 > **Quantité**  
Nombre de pièces nécessaire.
- 6 > **Mode d'expédition**  
Par chemin de fer, colis postal, express etc.
- 7 > **Adresse de livraison**  
Gare destinataire pour les colis par fer, code postal pour les colis postaux etc.
- 8 > **Commandes**  
Il faut les adresser à votre concessionnaire **Schaeff**

**Veuillez ici noter l'adresse de votre concessionnaire!**

In order to properly handle your orders, we ask you to indicate the following details:

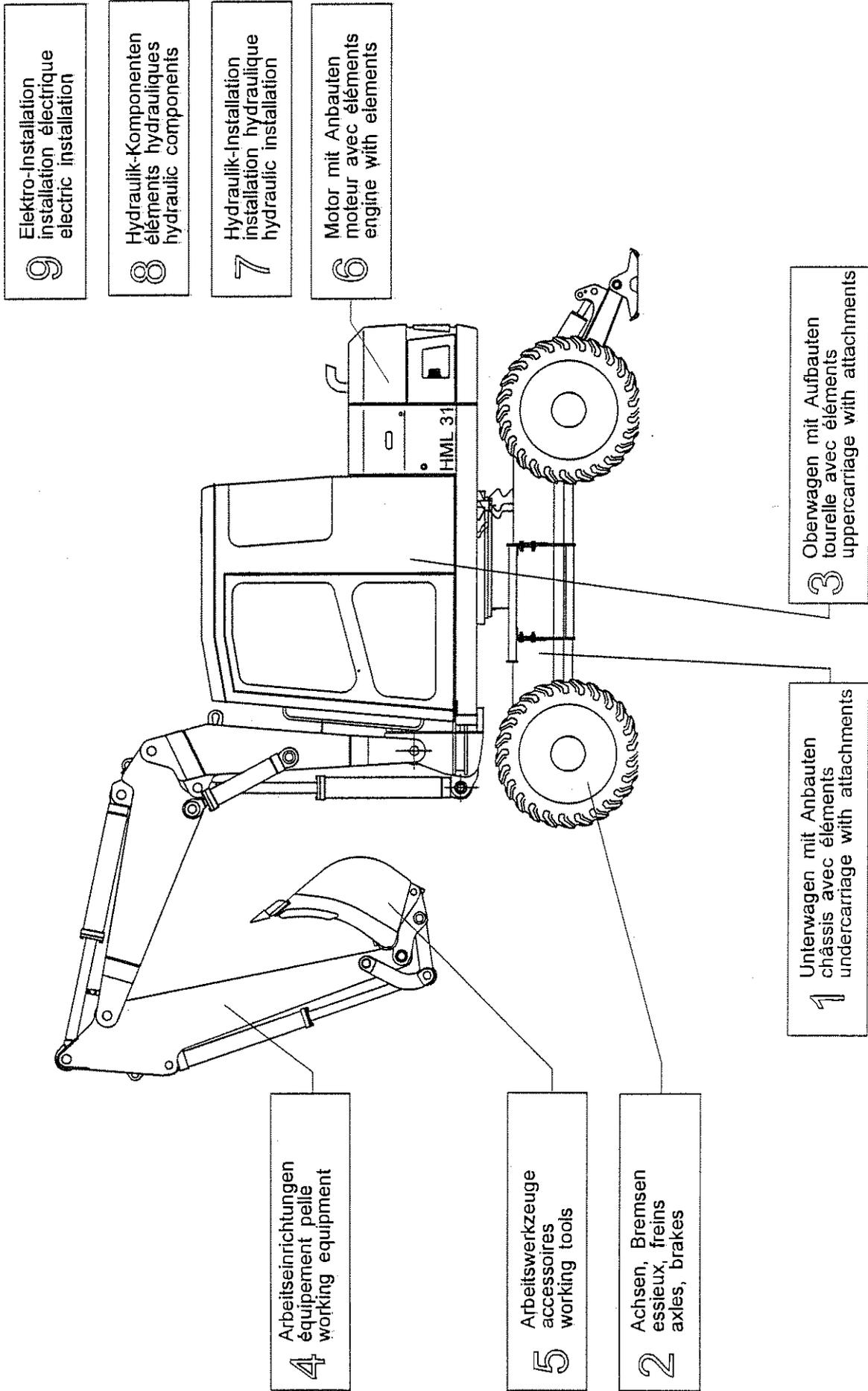
- 1 > **Machine - model**
- 2 > **Serial - no.**  
The serial number is stamped on the nameplate of the machine.
- 3 > **Parts description**  
The parts should be described as mentioned in the spare parts book.
- 4 > **Spare parts number**  
It is essential to state the complete tendigit number.
- 5 > **Quantity**  
Number of parts needed.
- 6 > **Kind of delivery**  
rail, mail, express etc.
- 7 > **Delivery address**  
Name of railway station, zip code for mail delivery, etc.
- 8 > **Note for ordering**  
Please order your spare parts with your **Schaeff** - dealer

**Please note your dealer's address here!**



**SCHAFF**

# Baugruppen • Sous-groupes • Subassemblies





**Inhaltsverzeichnis nach Baugruppen**

<b>1.000</b>	<b>Unterwagen mit Anbauten</b>		
1.001	Unterwagen		
1.002	Abstützbeine, Heckstützschild	>032/5164	
1.002.1	Abstützbeine, Heckstützschild	032/5165>	
1.003	Abstützplatten		
1.004	Werkzeug		
<b>2.000</b>	<b>Achsen</b>		
2.001	Achsen, Gelenkwelle, Bereifung		
2.002	Getriebe - Vorderachse		
2.003	Differentialgehäuse - Vorderachse		
2.004	Differential - Vorderachse		
2.005	Radnabe, Achskörper - Vorderachse		
2.006	Scheibenbremse - Vorderachse	>032/5157	
2.006.1	Scheibenbremse - Vorderachse	032/5158>	
2.007	Lenkzylinder - Vorderachse		
2.008	Differentialgehäuse - Hinterachse	>032/5464	
2.008.1	Differentialgehäuse - Hinterachse	032/5465>	
2.009	Differential - Hinterachse		
2.010	Achskörper, Radnabe - Hinterachse	>032/5464	
2.010.1	Achskörper, Radnabe - Hinterachse	032/5465>	
<b>3.000</b>	<b>Oberwagen mit Aufbauten</b>		
3.001	Oberwagen		
3.002	Öltank		
3.003	Dieseltank	>032/5422	
3.003.1	Dieseltank	032/5423>	
3.004	Fahrerkabine - Verglasung	>032/5312	
3.004.1	Fahrerkabine - Verglasung	032/5313>	
3.005	Fahrerkabine - Ausattung		
3.006	Motorhaube, Abdeckung	>032/5422	
3.006.1	Motorhaube, Abdeckung	032/5423>	
3.007	Fahrsitz	>032/5200	
3.007.1	Fahrsitz	032/5201>	
3.008	Gerätebeschilderung	>032/5195	
3.008.1	Gerätebeschilderung	032/5196>	
3.009	Schwenkeinrichtung mit Bremse		
3.010	Schwenkgetriebe	>032/5482	
3.010.1	Schwenkgetriebe	032/5483>	
3.011	Bodenrahmen, Armaturenkonsole		
<b>4.000</b>	<b>Arbeitseinrichtungen</b>		
4.001	Schwenksäule, Gelenkausleger		
4.002	Schwenksäule, Monoausleger		
4.003	Arbeitseinrichtung-Monoausleger		
4.004	Teleskoplöffelstiel		
4.005	Arbeitseinrichtung-Gelenkausleger		
4.006	Versetzausleger mit Hydr. Installation		
<b>5.000</b>	<b>Arbeitswerkzeuge</b>		
5.001	Schnellwechsler		
5.002	Tieflöffel 290,350,450mm		
5.003	Tieflöffel 600,800,900mm		
5.004	Tieflöffel mit Auswerfer 290mm		
5.005	Tieflöffel mit Auswerfer 350,450mm		
5.006	Grabenreinigungslöffel		
5.007	Schwenklöffel		
5.008	Tieflöffel mit Ausleger		
5.009	GS-Greifer		
5.010	Hydraulikinstallation-Greifer		
5.011	Greiferaufhängung		
5.012	Tieflöffel 290,350,450mm		
<b>6.000</b>	<b>Motor mit Anbauten</b>		
6.001	Motoreinbau		
6.002	Pumpenanbau		
6.003	Gas, Heizung		
6.004	Auspuff, Luftfilter		
6.005	Anbauteile, Ölkühler		



<b>7.000</b>	<b>Hydraulik-Installation</b>		
7.001	Hydr. Installation - Umlauf		
7.002	Hydr. Installation - Vorsteuerung		
7.003	Hydr. Installation - Ventilbetätigung		
7.004	Hydr. Installation - Unterwagen		
7.005	Hydr. Installation - Knicken, Schwenken	>032/5284	
7.005.1	Hydr. Installation - Knicken, Schwenken	032/5285>	
7.006	Hydr. Installation - Lenken		
7.007	Hydr. Installation - Pendelachse		
7.008	Hydr. Installation - Fahren		
7.009	Hydr. Installation - Bremsanlage 1		
7.010	Hydr. Installation - Bremsanlage 2	alte Ausführung	
7.010.1	Hydr. Installation - Bremsanlage 2	neue Ausführung	
7.011	Hydr. Installation - Heckabstützung		
7.012	Hydr. Installation - Monoausleger		
7.013	Hydr. Installation - Monoausleger-Zusatzsteuerkreis		
7.014	Hydr. Installation - Teleskoplöfistel		
7.015	Hydr. Installation - Teleskoplöfistel-Zusatzsteuerkreis		
7.016	Hydr. Installation - Gelenkausleger		
7.017	Hydr. Installation - Gelenkausleger-Zusatzsteuerkreis		
7.018	Hydr. Installation - Betätigung Teleskop/Zwischenausleger		
7.019	Hydr. Installation - Betätigung Zusatzsteuerkreis	>032/5527	
7.019.1	Hydr. Installation - Betätigung Zusatzsteuerkreis	032/5528>	
7.020	Hydr. Installation - Hammer-Mono/Gelenkausl.	>032/5527	
7.020.1	Hydr. Installation - Hammer-Mono/Gelenkausl.	032/5528>	
7.021	Hydr. Installation - Hammer, Teleskoplöf.	>032/5267	
7.021.1	Hydr. Installation - Hammer, Teleskoplöf.	032/5268>	
7.022	Hydr. Installation - Lasthalteventil, Gelenkausleger		
7.023	Hydr. Installation - Lasthalteventil, Zwischenausleger		
7.024	Hydr. Installation - Lasthalteventil, Löffelstielzylinder		
7.025	Hydr. Installation - Lasthalteventil, Monoausleger		
7.026	Hydr. Installation - Zusätzliches Fahrpedal	032/5319	
7.026.1	Hydr. Installation - Zusätzliches Fahrpedal	032/5320>	
7.027	Hydr. Installation - Auslegerhöhenbegrenzung		
7.028	Hydr. Installation - Auslegerhöhenbegrenzung-GA		
7.029	Hydr. Installation - Hammer, Hammeranbau		
<b>8.000</b>	<b>Hydraulik-Komponenten</b>		
8.001	Blocksteuergerät		
8.002	Blocksteuergerät		
8.003	Drehdurchführung		
8.004	Hydraulikzylinder - Knicken		
8.005	Hydraulikzylinder - Monoausleger		
8.006	Hydraulikzylinder - Zwischenausleger		
8.007	Hydraulikzylinder - Löffelstiel		
8.008	Hydraulikzylinder - Löffel		
8.009	Hydraulikzylinder - Schwenklöffel		
8.010	Hydraulikzylinder - Greifer		
8.011	Hydraulikzylinder - Abstützbein	>032/5360	
8.011.1	Hydraulikzylinder - Abstützbein	032/5361>	
8.012	Hydraulikzylinder - Frontstützschild		
8.013	Hydromotor-Drehantrieb		
8.014	Hydraulikzylinder - Teleskoplöfistel		
8.015	Hydromotor - Fahren		
8.016	Hydropumpe - Arbeiten		
8.017	Verstellpumpe	>032/5482	
8.017.1	Verstellpumpe	032/5483>	
8.018	Anschlußplatte	>032/5482	
8.018.1	Anschlußplatte	032/5483>	
<b>9.000</b>	<b>Elektro-Installation</b>		
9.001	Elektroinstallation - Armaturenbrett		
9.002	Elektroinstallation - Sicherungs- und Relaisträger		
9.003	Elektroinstallation - Beleuchtung		
9.004	Elektroinstallation - Motor, Batterie		
9.005	Elektroinstallation - Lastwarminrichtung		
9.006	Elektroinstallation - Lastwarminrichtung, Lasthalteventil		
9.007	Betankungspumpe		
<b>Anhang</b>	<b>Ersatzteilnummern-Index</b>		



**Contents acc. to groups**

<b>1.000</b>	<b>Undercarriage including mountings</b>	
1.001	Undercarriage	
1.002	Outrigger, rear support blade	>032/5164
1.002.1	Outrigger, rear support blade	032/5165>
1.003	Base plate	
1.004	Tools	
<b>2.000</b>	<b>Axles, brakes</b>	
2.001	Axle, universal joint shaft, tires	
2.002	Facing gear - front axle	
2.003	Differential housing - front axle	
2.004	Differential - front axle	
2.005	Wheel hub, axle case - front axle	
2.006	Disc brake - front axle	>032/5157
2.006.1	Disc brake - front axle	032/5158>
2.007	Steering cylinder - front axle	
2.008	Differential housing - rear axle	>032/5464
2.008.1	Differential housing - rear axle	032/5465>
2.009	Differential - rear axle	
2.010	Axle case, wheel hub - rear axle	>032/5464
2.010.1	Axle case, wheel hub - rear axle	032/5465>
<b>3.000</b>	<b>Uppercarriage including mountings</b>	
3.001	Uppercarriage	
3.002	Oil tank	
3.003	Diesel tank	>032/5422
3.003.1	Diesel tank	032/5423>
3.004	Operator's cab - glasses	>032/5312
3.004.1	Operator's cab - glasses	032/5313>
3.005	Operator's cab - equipment	
3.006	Engine cover, cover	>032/5422
3.006.1	Engine cover, cover	032/5423>
3.007	Operator's seat	>032/5200
3.007.1	Operator's seat	032/5201>

3.008	Stickers	>032/5195
3.008.1	Stickers	032/5196>
3.009	Slew equipment with brake	
3.010	Slew gear	>032/5482
3.010.1	Slew gear	032/5483>
3.011	Floor frame, dashboard console	
<b>4.000</b>	<b>Working equipments</b>	
4.001	King post, articulated boom	
4.002	King post - boom Mono	
4.003	Working equipment - Mono	
4.004	Telescopic stick	
4.005	Working equipment - articulated boom	
4.006	Offset boom with hydraulic installation	
<b>5.000</b>	<b>Attachments</b>	
5.001	Quick mount hitch	
5.002	Bucket 290,350,450mm	
5.003	Bucket 600,800,900mm	
5.004	Bucket with scraper 290mm	
5.005	Bucket with scraper 350,450mm	
5.006	Ditch cleaning bucket	
5.007	Swivelling bucket	
5.008	Bucket with scraper - direct mounting	
5.009	Grab - GS	
5.010	Hydraulic installation - grab	
5.011	Grab mounting	
5.012	Bucket 290,350,450mm	
<b>6.000</b>	<b>Engine including mountings</b>	
6.001	Engine assembly	
6.002	Pump assembly	
6.003	Accelerator, heating	
6.004	Exhaust, air filter	
6.005	Attachments, oil cooler	



<b>7.000</b>	<b>Hydraulic installation</b>		
7.001	Hydraulic-installation - circulation		
7.002	Hydraulic-installation - servo-control		
7.003	Hydraulic-installation - valve control		
7.004	Hydraulic-installation - undercarriage		
7.005	Hydraulic-installation - articulation, slewing >032/5284		
7.005.1	Hydraulic-installation - articulation, slewing 032/5285>		
7.006	Hydraulic-installation - steering		
7.007	Hydraulic-installation - floating axle		
7.008	Hydraulic-installation - drive		
7.009	Hydraulic-installation - brake system 1		
7.010	Hydraulic-installation - brake system 2		
7.010.1	Hydraulic-installation - brake system 2		
7.011	Hydraulic-installation - rear support		
7.012	Hydraulic-installation - boom Mono		
7.013	Hydraulic-installation - boom Mono-add.outlet, pressurel.		
7.014	Hydraulic-installation - telescopic stick		
7.015	Hydraulic-installation - telescopic stick-add. outlet, pressur.		
7.016	Hydraulic-installation - articulated boom		
7.017	Hydraulic-installation - articulated outlet, pressurel. return		
7.018	Hydraulic-installation - telescopic,intermediate boom		
7.019	Hydraulic-installation - add. outlet >032/5527		
7.019.1	Hydraulic-installation - add. outlet 032/5528>		
7.020	Hydr.-inst. - hammer-Mono articulated boom >032/5527		
7.020.1	Hydr.-inst. - hammer-Mono articulated boom 032/5528>		
7.021	Hydraulic-installation - hammer, telesc. Stick >032/5267		
7.021.1	Hydraulic-installation - hammer, telesc. Stick 032/5268>		
7.022	Hydraulic-installation - load control valve, articulated boom		
7.023	Hydraulic-installation - load control valve, shifting cylinder		
7.024	Hydraulic-installation - load control valve, dipper arm cylind.		
7.025	Hydraulic-installation - load control valve, boom Mono		
7.026	Hydraulic-installation - addit. Pedal for travel >032/5319		
7.026.1	Hydraulic-installation - addit. Pedal for travel 032/5320>		
7.027	Hydraulic-installation - height restrictor of boom		
7.028	Hydraulic-installation - height restrictor of boom-GA		
7.029	Hydraulic-installation - hammer		
<b>8.000</b>	<b>Hydraulic components</b>		
8.001	Valve bank		
8.002	Valve bank		
8.003	Rotary transfer		
8.004	Hydraulic cylinder - articulation		
8.005	Hydraulic cylinder - boom Mono		
8.006	Hydraulic cylinder - intermediate boom		
8.007	Hydraulic cylinder - dipper arm		
8.008	Hydraulic cylinder - bucket		
8.009	Hydraulic cylinder - rotation bucket		
8.010	Hydraulic cylinder - grab		
8.011	Hydraulic cylinder - outrigger >032/5360		
8.011.1	Hydraulic cylinder - outrigger 032/5361>		
8.012	Hydraulic cylinder - front support blade		
8.013	Hydro moteur - rotary drive		
8.014	Hydraulic cylinder - telescopic stick		
8.015	Hydro motor - drive		
8.016	Hydro pump - working >032/5482		
8.017	Displacement pump >032/5483>		
8.017.1	Displacement pump 032/5483>		
8.018	Port plate >032/5482		
8.018.1	Port plate 032/5483>		
<b>9.000</b>	<b>Electric installation</b>		
9.001	Electric installation - dash board		
9.002	Electric installation - fuse panel and relay panel		
9.003	Electric installation - lighting		
9.004	Electric installation - engine, batterie		
9.005	Electric installation - pressure warning indicator		
9.006	Electric installation - pressure warning indicator, load contr.		
9.007	Refilling pump		
<b>Annex</b>	<b>Parts no. Index</b>		

**Index par groupes**

<b>1.000</b>			
1.001	Châssis		Autocollants >032/5195
1.002	Béquille, lame d'appui AR	>032/5164	Autocollants 032/5196>
1.002.1	Béquille, lame d'appui AR	032/5165>	Équipement d'orientation avec frein
1.003	Patte d'appui		Réducteur d'orientation >032/5482
1.004	Outils		Réducteur d'orientation 032/5483>
			Cadre plancher, tableau de bord
<b>2.000</b>			
2.001	<b>Essieux, freins</b>		<b>Equipments</b>
2.002	Essieu, transmission, pneumatiques		Pivot - flèche articulée
2.003	Transmission intermédiaire - essieu AV		Pivot - flèche monobloc
2.004	Carter de différentiel - essieu AV		Équipement pelle-Mono
2.005	Différentiel - essieu AV		Balancier télescopique
2.006	Moyeu de roue, corps de l'essieu - pont AV		Équipement de travail - flèche articulée
2.006.1	Frein à disques - essieu AV >032/5157		Caisson de déport avec installation hydraulique
2.007	Frein à disques - essieu AV 032/5158>		
2.007	Vérin de direction - pont AV		
2.008	Carter de différentiel - essieu AR >032/5464		
2.008.1	Carter de différentiel - essieu AR 032/5465>		
2.009	Différentiel - essieu AR		
2.010	Corps de l'essieu, moyeu de roue - pont AR >32/5464		
2.010.1	Corps de l'essieu, moyeu de roue - pont AR 32/5465>		
<b>3.000</b>			
3.001	<b>Tourelle avec équipements</b>		
3.002	Tourelle		
3.003	Réservoir hydraulique	>032/5422	
3.003.1	Réservoir d'carburant	032/5423>	
3.004	Cabine - vitres	>032/5312	
3.004.1	Cabine - vitres	032/5313>	
3.005	Cabine - equipment		
3.006	Capot moteur, capot	>032/5422	
3.006.1	Capot moteur, capot	032/5423>	
3.007	Siège	>032/5200	
3.007.1	Siège	032/5201>	
3.008			Autocollants
3.008.1			Autocollants >032/5195
3.009			Équipement d'orientation avec frein
3.010			Réducteur d'orientation >032/5482
3.010.1			Réducteur d'orientation 032/5483>
3.011			Cadre plancher, tableau de bord
<b>4.000</b>			
4.001			<b>Equipments</b>
4.002			Pivot - flèche articulée
4.003			Pivot - flèche monobloc
4.004			Équipement pelle-Mono
4.005			Balancier télescopique
4.006			Équipement de travail - flèche articulée
			Caisson de déport avec installation hydraulique
<b>5.000</b>			
5.001			<b>Accessoires</b>
5.002			Attache rapide
5.003			Godet 290,350,450mm
5.004			Godet 600,800,900mm
5.005			Godet avec éjecteur 290mm
5.006			Godet avec éjecteur 350,450mm
5.007			Godet d' curage de fossés
5.008			Godet orientable
5.009			Godet avec éjecteur - montage direct
5.010			Benne preneuse GS
5.011			Installation hydraulique - benne preneuse
5.012			Suspension benne preneuse
			Godet 290,350,450mm
<b>6.000</b>			
6.001			<b>Moteur et équipements</b>
6.002			Implantation moteur
6.003			Implantation pompe
6.004			Accélérateur, chauffage
6.005			Échappement, filtre à air
			Pièces à ajouter, refroidisseur d'huile



<b>7.000</b>	<b>Installation hydraulique</b>		
7.001	Installation hydr. - circuit		
7.002	Installation hydr. - commande pilote		
7.003	Installation hydr. - commande de distributeur		
7.004	Installation hydr. - châssis		
7.005	Installation hydr. - articulation, orientation >032/5284		
7.005.1	Installation hydr. - articulation, orientation 032/5285>		
7.006	Installation hydr. - direction		
7.007	Installation hydr. - essieu oscillant		
7.008	Installation hydr. - translation		
7.009	Installation hydr. - dispositif de freinage 1		
7.010	Installation hydr. - dispositif de freinage 2		
7.010.1	Installation hydr. - dispositif de freinage 2		
7.011	Installation hydr. - support AR		
7.012	Installation hydr. - flèche Mono		
7.013	Installation hydr. - flèche Mono-circuit de distrib.suppl.		
7.014	Installation hydr. - balancier télescopique		
7.015	Installation hydr. - balancier télescopique-circuit de distr.		
7.016	Installation hydr. - flèche articulée		
7.017	Installation hydr. - flèche articulée-circuit de distributeur		
7.018	Installation hydr. - télescopique, caisson de dépôt		
7.019	Installation hydr. - circuit de distributeur >032/5527		
7.019.1	Installation hydr. - circuit de distributeur 032/5528>		
7.020	Inst. hydr. - marteau-Mono/flèche articulée >032/5527		
7.020.1	Inst. hydr. - marteau-Mono/flèche articulée 032/5528>		
7.021	Installation hydr. - marteau, balancier télesc. >032/5267		
7.021.1	Installation hydr. - marteau, balancier télesc. 032/5268>		
7.022	Installation hydr. - clapet VCM, flèche articulée		
7.023	Installation hydr. - clapet VCM, vérin à dépôt		
7.024	Installation hydr. - clapet VCM, balancier vérin		
7.025	Installation hydr. - clapet VCM, flèche monobloc		
7.026	Installation hydr. - pédale de transl. Suppl. >032/5319		
7.026.1	Installation hydr. - pédale de transl. Suppl. 032/5320>		
7.027	Installation hydr. - limiteur de levage flèche		
7.028	Installation hydr. - limiteur de levage flèche - GA		
7.029	Installation hydr. - marteau		
<b>8.000</b>	<b>Composants hydrauliques</b>		
8.001	Distributeur		
8.002	Distributeur		
8.003	Joint tournant		
8.004	Vérin hydraulique - articulation		
8.005	Vérin hydraulique - flèche Mono		
8.006	Vérin hydraulique - caisson de dépôt		
8.007	Vérin hydraulique - balancier		
8.008	Vérin hydraulique - godet		
8.009	Vérin hydraulique - godet orientable		
8.010	Vérin hydraulique - benne preneuse		
8.011	Vérin hydraulique - stabilisateur >032/5360		
8.011.1	Vérin hydraulique - stabilisateur 032/5361>		
8.012	Vérin hydraulique - lame d'appui AV		
8.013	Hydro moteur - commande d'orientation		
8.014	Vérin hydraulique - balancier télescopique		
8.015	Hydro moteur - translation		
8.016	Pompe hydraulique - travail		
8.017	Pompe à débit variable >032/5482		
8.017.1	Pompe à débit variable 032/5483>		
8.018	Glace >032/5482		
8.018.1	Glace 032/5483>		
<b>9.000</b>	<b>Installation électrique</b>		
9.001	Installation électrique - tableau de board		
9.002	Installation électrique - support fusibles et relais		
9.003	Installation électrique - éclairage		
9.004	Installation électrique - moteur, batterie		
9.005	Installation électrique - avertisseur de charge		
9.006	Installation électrique - avertisseur de charge, clapet VCM		
9.007	Pompe de ravitaillement		
<b>Annexe</b>	<b>Index P.d.R.</b>		



Inhaltsverzeichnis nach Alphabet

1.002 Abstützbeine, Heckstützschild >032/5164

1.002.1 Abstützbeine, Heckstützschild 032/5165>

1.003 Abstützplatten

**2.000 Achsen**

2.001 Achsen, Gelenkwelle, Bereifung

2.010 Achskörper,Radnabe - Hinterachse >032/5464

2.010.1 Achskörper,Radnabe - Hinterachse 032/5465>

6.005 Anbauteile, Ölkühler

8.018 Anschlussplatte >032/5482

8.018.1 Anschlussplatte 032/5483>

**4.000 Arbeitseinrichtungen**

4.005 Arbeitseinrichtung-Gelenkausleger

4.003 Arbeitseinrichtung-Monoausleger

**5.000 Arbeitswerkzeuge**

6.004 Auspuff, Luftfilter

9.007 Betankungspumpe

8.001 Blocksteuergerät

8.002 Blocksteuergerät

3.011 Bodenrahmen, Armaturenkonsole

3.003 Dieseltank >032/5422

3.003.1 Dieseltank 032/5423>

2.009 Differential - Hinterachse

2.004 Differential - Vorderachse

2.008 Differentialgehäuse - Hinterachse >032/5464

2.008.1 Differentialgehäuse - Hinterachse 032/5465>

2.003 Differentialgehäuse - Vorderachse

8.003 Drehdurchführung

**9.000 Elektro-Installation**

9.001 Elektroinstallation - Armaturenbrett

9.003 Elektroinstallation - Beleuchtung

9.005 Elektroinstallation - Lastwarneinrichtung

9.006 Elektroinstallation - Lastwarneinrichtung, Lasthalteventil

9.004 Elektroinstallation - Motor, Batterie

9.002 Elektroinstallation - Sicherungs- und Relaisträger

3.005 Fahrerkabine - Ausstattung

3.004 Fahrerkabine - Verglasung >032/5312

3.004.1 Fahrerkabine - Verglasung 032/5313>

3.007 Fahrersitz >032/5200

3.007.1 Fahrersitz 032/5201>

6.003 Gas, Heizung >032/5195

3.008 Gerätebeschilderung 032/5196>

3.008.1 Gerätebeschilderung

2.002 Getriebe - Vorderachse

5.006 Grabenreinigungslöffel

5.011 Greiferaufhängung

5.009 GS-Greifer

7.027 Hydr.Installation - Auslegerhöhenbegrenzung

7.028 Hydr.Installation - Auslegerhöhenbegrenzung-GA

7.018 Hydr.Installation - Betätigung Teleskop/Zwischenausleger

7.019 Hydr.Installation - Betätigung Zusatzsteuerkreis >032/5527

7.019.1 Hydr.Installation - Betätigung Zusatzsteuerkreis 032/5528>

7.009 Hydr.Installation - Bremsanlage 1

7.010 Hydr.Installation - Bremsanlage 2 alte Ausführung

7.010.1 Hydr.Installation - Bremsanlage 2 neue Ausführung

7.008 Hydr.Installation - Fahren

7.016 Hydr.Installation - Gelenkausleger

7.017 Hydr.Installation - Gelenkausleger-Zusatzsteuerkreis

7.029 Hydr.Installation - Hammer, Hammeranbau

7.021 Hydr.Installation - Hammer, Teleskoplöff. >032/5267

7.021.1 Hydr.Installation - Hammer, Teleskoplöff. 032/5268>

7.020 Hydr.Installation - Hammer-Mono/Gelenkausl. >032/5527

7.020.1 Hydr.Installation - Hammer-Mono/Gelenkausl. 032/5528>

7.011 Hydr.Installation - Heckabstützung

7.005 Hydr.Installation - Knicken, Schwenken >032/5284

7.005.1 Hydr.Installation - Knicken, Schwenken 032/5285>

7.022 Hydr.Installation - Lasthalteventil, Gelenkausleger

7.024 Hydr.Installation - Lasthalteventil, Löffelstielzylinder

7.025 Hydr.Installation - Lasthalteventil, Monoausleger

7.023 Hydr.Installation - Lasthalteventil, Zwischenausleger

7.006 Hydr.Installation - Lenken

7.012 Hydr.Installation - Monoausleger

7.013 Hydr.Installation - Monoausleger-Zusatzsteuerkreis



7.007	Hydr. Installation - Pendelachse		
7.014	Hydr. Installation - Teleskoplöfistel		
7.015	Hydr. Installation - Teleskoplöfistel-Zusatzsteuerkreis		
7.001	Hydr. Installation - Umlauf		
7.004	Hydr. Installation - Unterwagen		
7.003	Hydr. Installation - Ventilbetätigung		
7.002	Hydr. Installation - Vorsteuerung		
7.026	Hydr. Installation - Zusätzliches Fahrpedal >032/5319		
7.026.1	Hydr. Installation - Zusätzliches Fahrpedal 032/5320>		
<b>7.000</b>	<b>Hydraulik-Installation</b>		
5.010	Hydraulikinstallation-Greifer		
<b>8.000</b>	<b>Hydraulik-Komponenten</b>		
8.011	Hydraulikzylinder - Abstützbein >032/5360		
8.011.1	Hydraulikzylinder - Abstützbein 032/5361>		
8.012	Hydraulikzylinder - Frontstützschild		
8.010	Hydraulikzylinder - Greifer		
8.004	Hydraulikzylinder - Knicken		
8.008	Hydraulikzylinder - Löffel		
8.007	Hydraulikzylinder - Löffelstiel		
8.005	Hydraulikzylinder - Monoausleger		
8.009	Hydraulikzylinder - Schwenklöffel		
8.014	Hydraulikzylinder - Teleskoplöfistel		
8.006	Hydraulikzylinder - Zwischenausleger		
8.015	Hydromotor - Fahren		
8.013	Hydromotor-Drehantrieb		
8.016	Hydropumpe - Arbeiten		
2.007	Lenkzylinder - Vorderachse		
<b>6.000</b>	<b>Motor mit Anbauten</b>		
6.001	Motoreinbau		
3.006	Motorhaube, Abdeckung >032/5422		
3.006.1	Motorhaube, Abdeckung 032/5423>		
3.001	Oberwagen		
<b>3.000</b>	<b>Oberwagen mit Aufbauten</b>		
3.002	Öltank		
6.002	Pumpenanbau		
2.005	Radnabe, Achskörper - Vorderachse		
2.006	Scheibenbremse - Vorderachse >032/5157		
2.006.1	Scheibenbremse - Vorderachse 032/5158>		
5.001	Schnellwechsler		
3.009	Schwenkeinrichtung mit Bremse		
3.010	Schwenkgetriebe >032/5482		
3.010.1	Schwenkgetriebe 032/5483>		
5.007	Schwenklöffel		
4.001	Schwenksäule, Gelenkausleger		
4.002	Schwenksäule, Monoausleger		
4.004	Teleskoplöfistel		
5.002	Tieflöffel 290,350,450mm		
5.003	Tieflöffel 600,800,900mm		
5.012	Tieflöffel 290,350,450mm		
5.008	Tieflöffel mit Ausleger		
5.004	Tieflöffel mit Auswerfer 290mm		
5.005	Tieflöffel mit Auswerfer 350,450mm		
1.001	Unterwagen		
<b>1.000</b>	<b>Unterwagen mit Anbauten</b>		
4.006	Versetzausleger mit Hydr. Installation		
8.017	Verstellpumpe >032/5482		
8.017.1	Verstellpumpe 032/5483>		
1.004	Werkzeug		



Alphabetic Contents

6.003	Accelerator, heating	6.001	Engine assembly
<b>5.000</b>	<b>Attachments</b>	3.006	Engine cover, cover >032/5422
6.005	Attachments, oil cooler	3.006.1	Engine cover, cover 032/5423>
2.010	Axle case, wheel hub - rear axle >032/5464	<b>6.000</b>	<b>Engine including mountings</b>
2.010.1	Axle case, wheel hub - rear axle 032/5465>	6.004	Exhaust, air filter
2.001	Axle, universal joint shaft, tires	2.002	Facing gear - front axle
<b>2.000</b>	<b>Axles, brakes</b>	3.011	Floor frame, dashboard console
1.003	Base plate	5.009	Grab - GS
5.002	Bucket 290,350,450mm	5.011	Grab mounting
5.012	Bucket 290,350,450mm	7.020	Hydr.-inst. - hammer-Mono articulated boom >032/5527
5.003	Bucket 600,800,900mm	7.020.1	Hydr.-inst. - hammer-Mono articulated boom 032/5528>
5.008	Bucket with scraper - direct mounting	<b>8.000</b>	<b>Hydraulic components</b>
5.004	Bucket with scraper 290mm	8.004	Hydraulic cylinder - articulation
5.005	Bucket with scraper 350,450mm	8.005	Hydraulic cylinder - boom Mono
3.003	Diesel tank >032/5422	8.008	Hydraulic cylinder - bucket
3.003.1	Diesel tank 032/5423>	8.007	Hydraulic cylinder - dipper arm
2.009	Differential - rear axle	8.012	Hydraulic cylinder - front support blade
2.004	Differential - front axle	8.010	Hydraulic cylinder - grab
2.003	Differential housing - front axle	8.006	Hydraulic cylinder - intermediate boom
2.008	Differential housing - rear axle >032/5464	8.011	Hydraulic cylinder - outrigger >032/5360
2.008.1	Differential housing - rear axle 032/5465>	8.011.1	Hydraulic cylinder - outrigger 032/5361>
2.006	Disc brake - front axle >032/5157	8.009	Hydraulic cylinder - rotation bucket
2.006.1	Disc brake - front axle 032/5158>	8.014	Hydraulic cylinder - telescopic stick
8.017	Displacement pump >032/5482	<b>7.000</b>	<b>Hydraulic installation</b>
8.017.1	Displacement pump 032/5483>	5.010	Hydraulic installation - grab
5.006	Ditch cleaning bucket	7.019	Hydraulic installation - add. outlet >032/5527
<b>9.000</b>	<b>Electric installation</b>	7.019.1	Hydraulic installation - add. outlet 032/5528>
9.001	Electric installation - dash board	7.026	Hydraulic installation - addit. Pedal for travel >032/5319
9.004	Electric installation - engine, batterie	7.026.1	Hydraulic installation - addit. Pedal for travel 032/5320>
9.002	Electric installation - fuse panel and relay panel	7.016	Hydraulic installation - articulated boom
9.003	Electric installation - lighting	7.017	Hydraulic installation - articulated outlet, pressure, return
9.005	Electric installation - pressure warning indicator	7.005	Hydraulic installation - articulation, slewing >032/5284
9.006	Electric installation - pressure warning indicator, load contr.	7.005.1	Hydraulic installation - articulation, slewing 032/5285>



7.010.1	Hydraulic-installation - brake system 2		
7.001	Hydraulic-installation - circulation		
7.008	Hydraulic-installation - drive		
7.007	Hydraulic-installation - floating axle		
7.029	Hydraulic-installation - hammer		
7.021	Hydraulic-installation - hammer, telesc. Stick	>032/5267	
7.021.1	Hydraulic-installation - hammer, telesc. Stick	032/5268>	
7.027	Hydraulic-installation - high restrictor of boom		
7.028	Hydraulic-installation - high restrictor of boom-GA		
7.022	Hydraulic-installation - load control valve, articulated boom		
7.025	Hydraulic-installation - load control valve, boom Mono		
7.024	Hydraulic-installation - load control valve, dipper arm cylind.		
7.023	Hydraulic-installation - load control valve, shifting cylinder		
7.011	Hydraulic-installation - rear support		
7.002	Hydraulic-installation - servo-control		
7.006	Hydraulic-installation - steering		
7.014	Hydraulic-installation - telescopic stick		
7.015	Hydraulic-installation - telescopic stick-add. outlet, pressur.		
7.018	Hydraulic-installation - telescopic, intermediate boom		
7.004	Hydraulic-installation - undercarriage		
7.003	Hydraulic-installation - valve control		
8.013	Hydro moteur - rotary drive		
8.015	Hydro motor - drive		
8.016	Hydro pump - working		
4.002	King post - boom Mono		
4.001	King post, articulated boom		
4.006	Offset boom with hydraulic installation		
3.002	Oil tank		
3.005	Operator's cab - equipment		
3.004	Operator's cab - glasses	>032/5312	
3.004.1	Operator's cab - glasses	032/5313>	
3.007	Operator's seat	>032/5200	
3.007.1	Operator's seat	032/5201>	
1.002.1	Outrigger, rear support blade	032/5165>	
1.002	Outrigger, rear support blade	>032/5164	
8.018	Port plate	>032/5482	
8.018.1	Port plate	032/5483>	
6.002	Pump assembly		
5.001	Quick mount hitch		
9.007	Refilling pump		
8.003	Rotary transfer		
3.009	Slew equipment with brake		
3.010	Slew gear	>032/5482	
3.010.1	Slew gear	032/5483>	
2.007	Steering cylinder - front axle		
3.008	Stickers	>032/5195	
3.008.1	Stickers	032/5196>	
5.007	Swivelling bucket		
4.004	Telescopic stick		
1.004	Tools		
1.001	Undercarriage		
1.000	<b>Undercarriage including mountings</b>		
3.001	Uppercarriage		
3.000	<b>Uppercarriage including mountings</b>		
8.001	Valve bank		
8.002	Valve bank		
2.005	Wheel hub, axle case - front axle		
4.005	Working equipment - articulated boom		
4.003	Working equipment - Mono		
4.000	<b>Working equipments</b>		

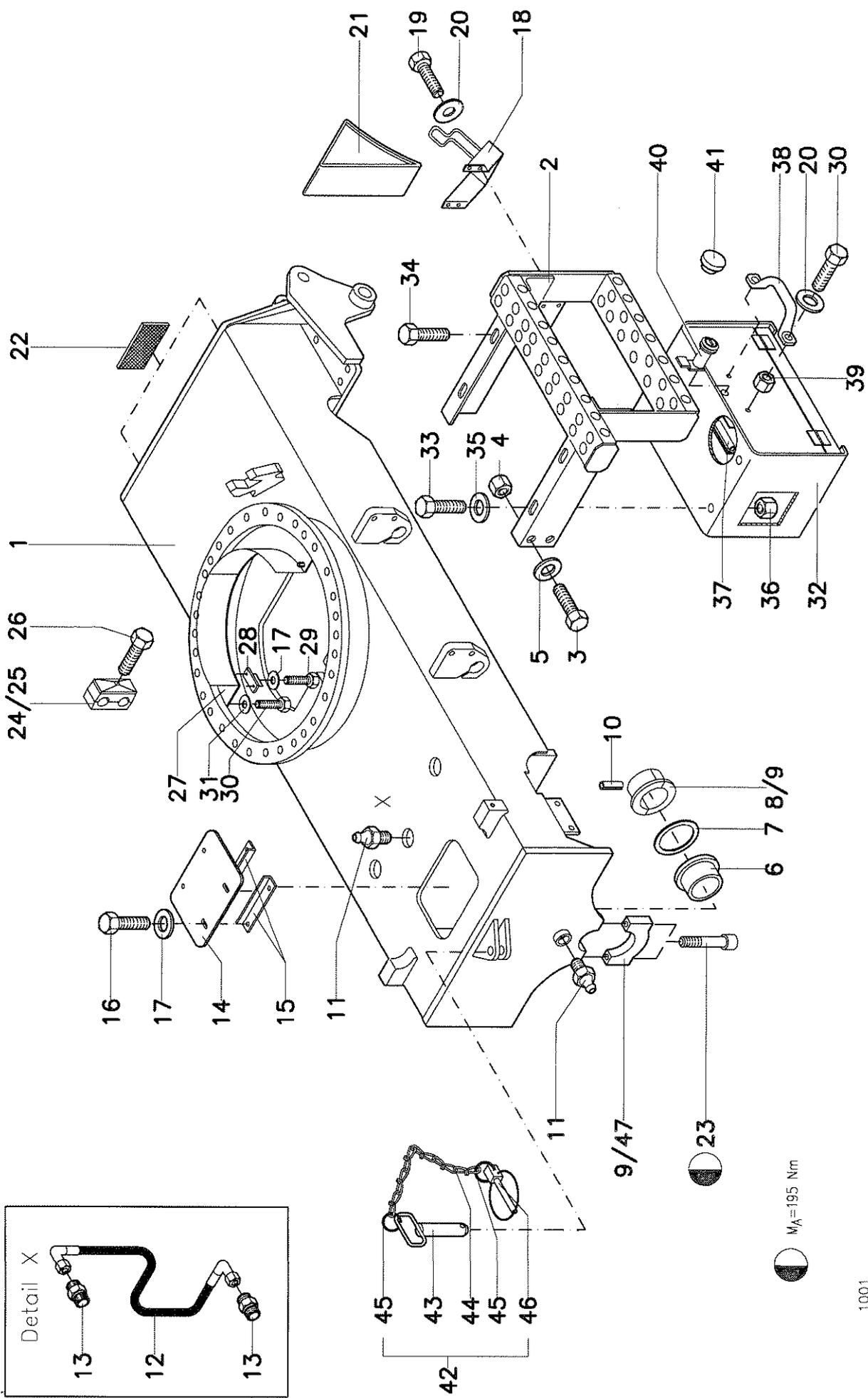
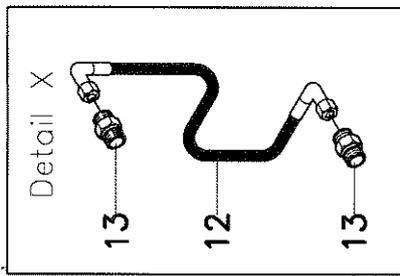
**Index Alphabétique**

6.003 Accélérateur, chauffage  
**5.000 Accessoires**  
5.001 Attache rapide  
3.008 Autocollants >032/5195  
3.008.1 Autocollants 032/5196>  
4.004 Balancier télescopique  
5.009 Benne preneuse GS  
1.002 Béquille, lame d'appui AR >032/5164  
1.002.1 Béquille, lame d'appui AR 032/5165>  
3.005 Cabine - equipment  
3.004 Cabine - vitres >032/5312  
3.004.1 Cabine - vitres 032/5313>  
3.011 Cadre plancher, tableau de board  
4.006 Caisson de déport avec installation hydraulique  
3.006 Capot moteur, capot >032/5422  
3.006.1 Capot moteur, capot 032/5423>  
2.008 Carter de différentiel - essieu AR >032/5464  
2.008.1 Carter de différentiel - essieu AR 032/5465>  
2.003 Carter de différentiel - essieu AV  
1.001 Châssis  
**1.000 Châssis AV et équipements**  
**8.000 Composants hydrauliques**  
2.010 Corps de l'essieu, moyeu de roue - pont AR >32/5464  
2.010.1 Corps de l'essieu, moyeu de roue - pont AR 32/5465>  
2.009 Différentiel - essieu AR  
2.004 Différentiel - essieu AV  
8.001 Distributeur  
8.002 Distributeur  
6.004 Échappement, filtre à air  
3.009 Équipement d'orientation avec frein  
4.005 Équipement de travail - flèche articulée  
4.003 Équipement pelle-Mono  
**4.000 Equipments**

2.001 Essieu, transmission, pneumatiques  
**2.000 Essieux, freins**  
2.006 Frein à disques - essieu AV >032/5157  
2.006.1 Frein à disques - essieu AV 032/5158>  
8.018 Glace >032/5482  
8.018.1 Glace 032/5483>  
5.002 Godet 290,350,450mm  
5.012 Godet 290,350,450mm  
5.003 Godet 600,800,900mm  
5.008 Godet avec éjecteur - montage direct  
5.004 Godet avec éjecteur 290mm  
5.005 Godet avec éjecteur 350,450mm  
5.006 Godet d' curage de fossés  
5.007 Godet orientable  
8.013 Hydro moteur - commande d'orientation  
8.015 Hydro moteur - translation  
6.001 Implantation moteur  
6.002 Implantation pompe  
7.020 Inst. hydr. - marteau-Mono/flèche articulée >032/5527  
7.020.1 Inst. hydr. - marteau-Mono/flèche articulée 032/5528>  
**9.000 Installation électrique**  
9.005 Installation électrique - avertisseur de charge  
9.006 Installation électrique - avertisseur de charge, clapet VCM  
9.003 Installation électrique - éclairage  
9.004 Installation électrique - moteur, batterie  
9.002 Installation électrique - support fusibles et relais  
9.001 Installation électrique - tableau de board  
7.005 Installation hydr. - articulation, orientation >032/5284  
7.005.1 Installation hydr. - articulation, orientation 032/5285>  
7.014 Installation hydr. - balancier télescopique  
7.015 Installation hydr. - balancier télescopique-circuit de distr.  
7.004 Installation hydr. - châssis  
7.001 Installation hydr. - circuit  
7.019 Installation hydr. - circuit de distributeur >032/5527  
7.019.1 Installation hydr. - circuit de distributeur 032/5528>  
7.024 Installation hydr. - clapet VCM, balancier vérin  
7.022 Installation hydr. - clapet VCM, flèche articulée



Notizen	Notes	Notices	Notizen	Notes	Notices	Notizen
---------	-------	---------	---------	-------	---------	---------



$M_A = 195 \text{ Nrm}$

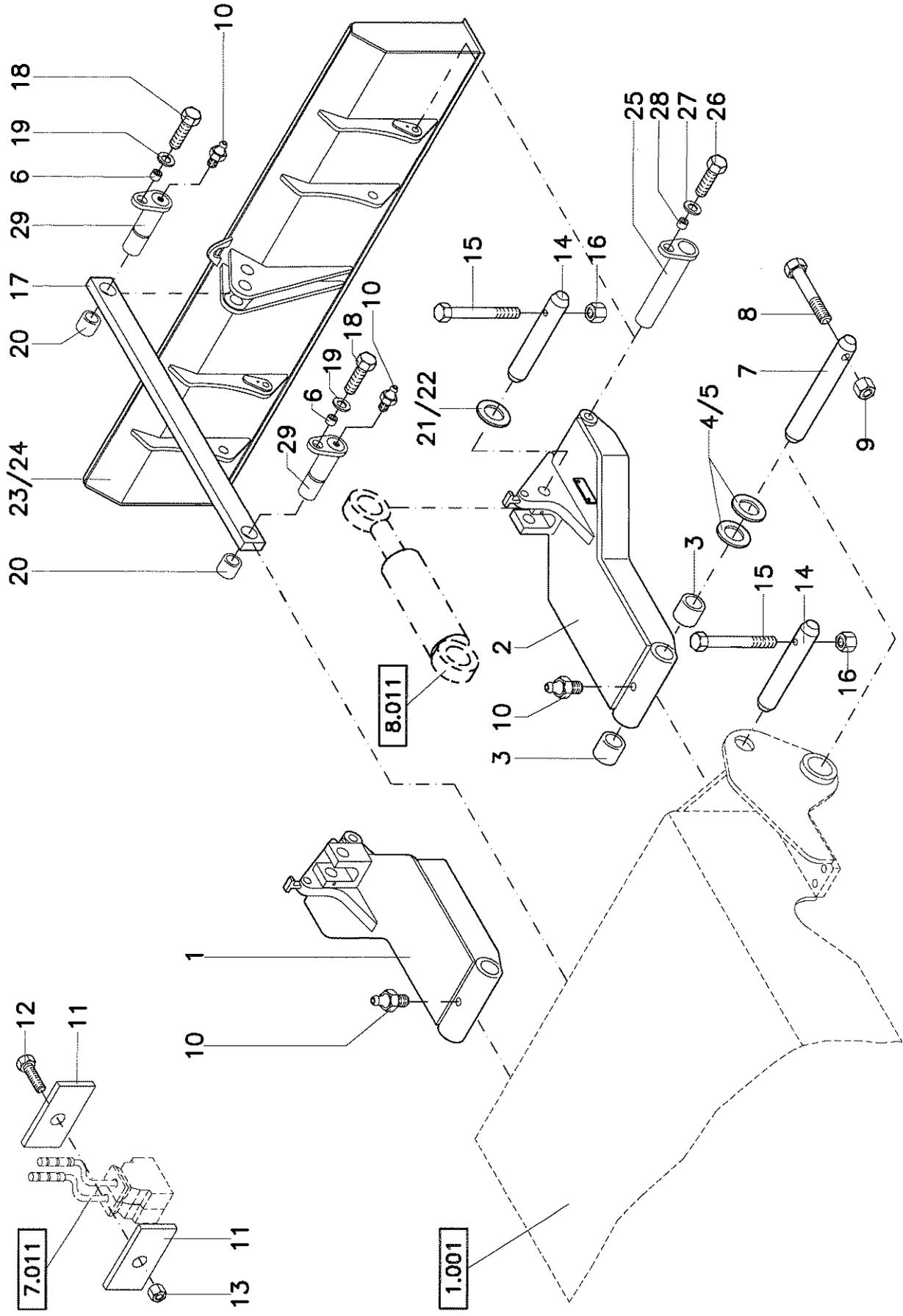
Bildtafel 1.001 Unterwagen  
 Diagram 1.001 Undercarriage  
 Planche 1.001 Châssis

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
1	6 203 001 102	Unterwagen	Undercarriage	Châssis	1	
2	6 149 002 115	Aufstieg	Steps	Marche-pieds	2	
3	1 008 707 241	Schraube	Bolt	Vis	n.B.	
4	1 212 251 016	Mutter	Nut	Ecrou	n.B.	
5	1 343 707 065	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
6	0 265 002 375	Buchse	Bushing	Douille	1	
7	0 274 702 089	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
8	0 199 002 110	Lagerhälfte	Bearing section	Semi couss.	1	
9	6 199 002 111	Beilegdraht	Wire	Fil	2	
10	1 380 622 840	Spannhülse	Pin roll	Goupille elast.	1	
11	1 607 003 010	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	2	
12	6 203 002 020	Schlauch	Hose	Flexible	1	
13	1 915 000 133	Verschraubung	Fitting	Raccord	2	
14	6 157 502 110	Deckel	Cover	Couvercle	1	
15	6 157 502 111	Winkel	Angle plate	Cornière	2	
16	1 008 707 618	Schraube	Bolt	Vis	4	
17	1 343 707 057	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
18	5 816 638 196	Hemmschuhhalter	Shoe bracket	Porte-sabot	2	
19	1 008 707 512	Schraube	Bolt	Vis	n.B.	
20	1 290 707 014	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
21	5 816 638 195	Unterlegkeil	Chock	Coin	2	
22	5 350 658 343	Rückstrahler	Reflector	Reflecteur	2	
23	1 045 707 442	Schraube	Bolt	Vis	2	

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
1.001		Unterwagen				
1.001		Undercarriage				
1.001		Châssis				
24	5 660 199 788	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	1	
25	5 660 200 230	Deckplatte	Cover plate	Capot av.	1	
26	1 007 707 319	Schraube	Bolt	Vis	1	
27	6 203 002 011	Ringhälfte	Half-ring	Semi-bague	2	>032/5152
27.1	6 203 002 015	Ringhälfte	Half-ring	Semi-bague	4	032/5153>
28	6 145 015 014	Lasche	Clip	Attache	2	
29	1 008 707 318	Schraube	Bolt	Vis	n.B.	
30	1 008 707 912	Schraube	Bolt	Vis	n.B.	
31	1 343 707 055	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
32	6 104 644 001	Werkzeugkiste	Tool box cpl	Caisse a outils	1	
33	1 008 707 124	Schraube	Bolt	Vis	3	
34	1 008 707 324	Schraube	Bolt	Vis	1	
35	1 343 707 059	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
36	1 212 251 013	Mutter	Nut	Ecrou	4	
37	5 354 608 400	Dichtungsprofil	Sealing section	Joint prof.	m	
38	5 354 576 810	Haltegriff	Handle	Manette	1	
39	1 212 251 009	Mutter	Nut	Ecrou	2	
40	5 354 330 450	Zylinderverschluss	Cylinder lock	Verrou	1	
41	1 980 930 014	Schutzstopfen	Protection plug	Bouchon protection	1	
42	6 274 202 189	Bolzen	Pin	Axe	1	Pos.43-46
43	6 274 202 187	Bolzen	Pin	Axe	1	
44	5 361 324 500	Knotenkette	Chain	Chaîne	m	
45	1 557 909 026	Schlüsselring	Ring	Anneau	2	

Bildtafel 1.001 Unterwagen  
 Diagram 1.001 Undercarriage  
 Planche 1.001 Châssis

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
46	5 605 186 500	Klappsplint	Spline	Goupille	1	
47	6 274 202 032	Lagerhälfte	Bearing section	Semi couss.	1	



Bildtafel  
Diagram  
Planche

1.002 Abstützbeine, Heckstützschild  
1.002 Outrigger, rear support blade  
1.002 Béquille, lame d'appui AR

>032/5164

HML 31

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
1	6 107 149 001	Abstützbein rechts	Outrigger right	Stabilisateur droite	1	
2	6 107 150 001	Abstützbein links	Outrigger left	Stabilisateur gauche	1	
3	5 557 313 800	Buchse	Bushing	Douille	4	
4	1 309 412 926	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
5	1 309 412 815	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
6	0156 029 033	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	2	
7	6 176 701 025	Bolzen	Pin	Axe	2	
8	1 007 707 431	Schraube M 12x90	Bolt	Vis	2	
9	1 212 251 014	Mutter M 12	Nut	Ecrou	4	
10	1 607 003 010	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	4	
11	0 155 207 006	Lasche	Clip	Attache	2	
12	1 008 707 513	Schraube M 6x25	Bolt	Vis	1	
13	1 212 251 009	Mutter M 6	Nut	Ecrou	1	
14	6 107 149 017	Bolzen	Pin	Axe	4	
15	1 007 707 120	Schraube M 8x80	Bolt	Vis	4	
16	1 212 251 011	Mutter M 8	Nut	Ecrou	4	
17	6 203 207 015	Lenker	Tilt lever	Levier	1	
18	1 008 707 829	Schraube M 12x30	Bolt	Vis	2	
19	1 343 707 061	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
20	0 500 901 015	Buchse	Bushing	Douille	2	
21	1 309 412 330	Scheibe	Washer	Rondelle	8	
22	1 309 412 112	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
23	6 203 207 002	Heckstützschild 2460 mm	Rear support blade	Lame d'appui AR	1	

Bildtafel  
Diagram  
Planche

1.002  
1.002  
1.002

Abstützbeine, Heckstützschild  
Outrigger, rear support blade  
Béquille, lame d'appui AR

>032/5164

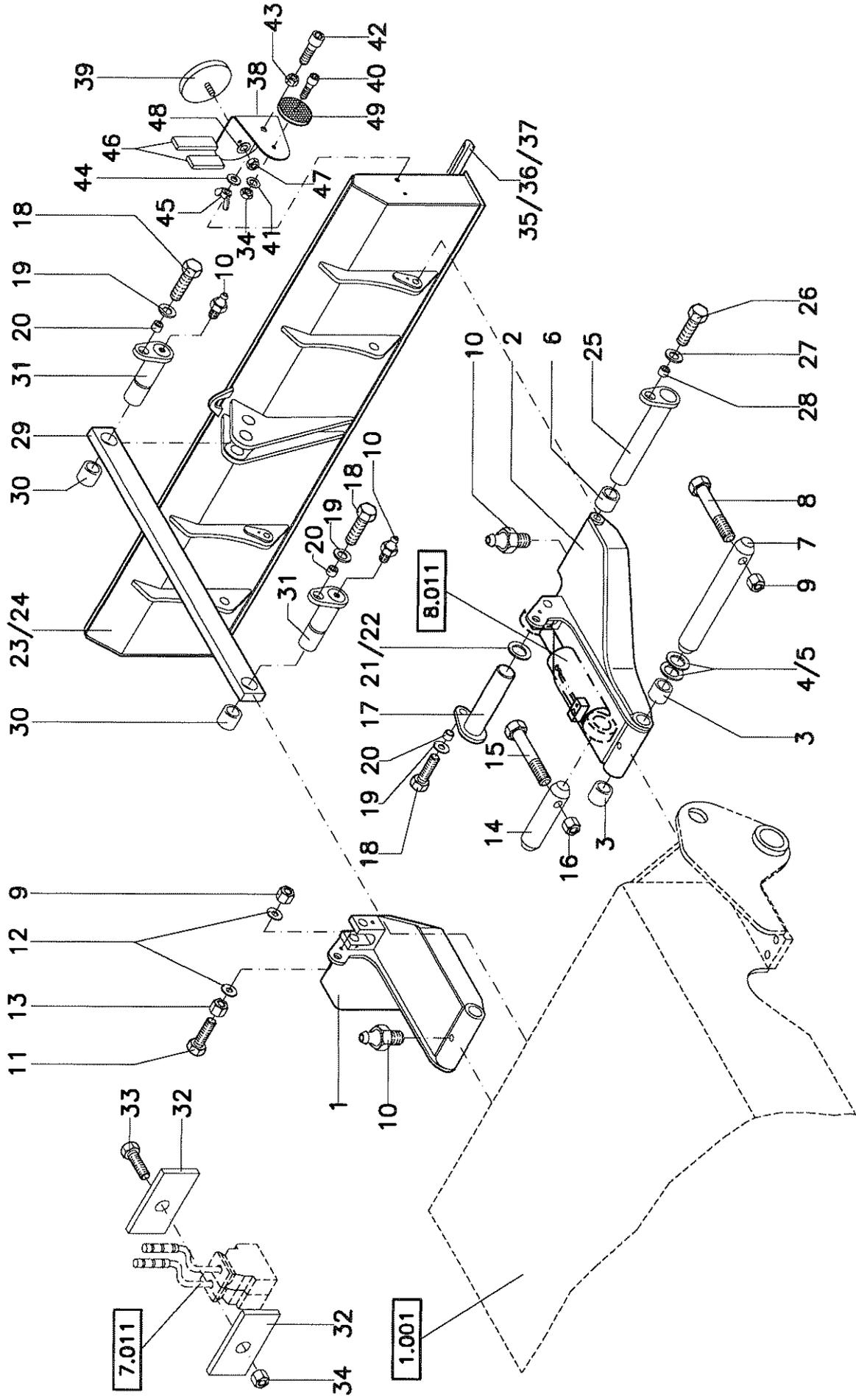
HML 31

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
24	6 203 208 002	Heckstützschild	Rear support blade	Lame d'appui AR	1	
25	6 199 204 010	Bolzen	Pin	Axe	2	
26	1 008 707 018	Schraube	Bolt	Vis	2	
27	1 343 707 057	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
28	0 162 203 521	Distanzrohr	Spacer	Entretroise	2	
29	6 202 707 030	Bolzen	Pin	Axe	2	

Notizen	Notes	Notices	Notizen	Notes	Notices	Notizen
---------	-------	---------	---------	-------	---------	---------

Bildtafel 1.002.1 Abstützbeine—Heckstützschild  
 Diagram 1.002.1 Outrigger, rear support blade  
 Planche 1.002.1 Béquille, lame d'appui AR

HML 31



Bildtafel  
Diagram  
Planche

1.002.1 Abstützbeine, Heckstützschild  
1.002.1 Outrigger, rear support blade  
1.002.1 Béquille, lame d'appui AR

032/5165>

HML 31

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
1	6 203 201 001	Abstützbein rechts	Outrigger right	Stabilisateur droite	1	
2	6 203 201 002	Abstützbein links	Outrigger left	Stabilisateur gauche	1	
3	5 557 313 800	Buchse	Bushing	Douille	4	
4	1 309 412 926	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
5	1 309 412 815	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
6	5 557 206 017	Buchse	Bushing	Douille	4	
7	6 176 701 025	Bolzen	Pin	Axe	2	
8	1 007 707 431	Schraube M 12x90	Bolt	Vis	2	
9	1 212 251 014	Mutter M 12	Nut	Ecrou	4	
10	1 607 003 010	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	6	
11	1 008 707 830	Schraube M 12x60	Bolt	Vis	2	
12	1 290 707 022	Scheibe	Washer	Rondelle	4	
13	1 210 707 014	Mutter M 12	Nut	Ecrou	2	
14	6 107 149 017	Bolzen	Pin	Axe	2	
15	1 007 707 120	Schraube M 8x80	Bolt	Vis	4	
16	1 212 251 011	Mutter M 8	Nut	Ecrou	4	
17	6 203 201 020	Bolzen M 12x30	Pin	Axe	2	
18	1 008 707 829	Schraube	Bolt	Vis	4	
19	1 343 707 061	Scheibe	Washer	Rondelle	4	
20	0 156 029 033	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	4	
21	1 309 412 330	Scheibe	Washer	Rondelle	8	
22	1 309 412 112	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
23	6 203 207 102	Heckstützschild 2460 mm	Rear support blade	Lame d'appui AR	1	

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
24	6 203 208 102	Heckstützschild	Rear support blade	Lame d'appui AR	1	
25	6 203 207 030	Bolzen	Pin	Axe	2	
26	1 008 707 018	Schraube	Bolt old	Vis	2	
26.1	1 008 707 623	Schraube	Bolt new	Vis	2	
27	1 343 707 057	Scheibe	Washer old	Rondelle	2	
27.1	1 343 707 059	Scheibe	Washer new	Rondelle	2	
28	0 162 203 521	Distanzrohr	Spacer	Entretroise	2	
29	6 203 207 015	Lenker	Tilt lever	Levier	1	
30	0 500 901 015	Buchse	Bushing	Douille	2	
31	6 202 707 030	Bolzen	Pin	Axe	2	
32	0 155 207 006	Lasche	Clip	Attache	2	
33	1 008 707 513	Schraube	Bolt	Vis	2	
34	1 212 251 009	Mutter	Nut	Ecrou	n.B.	
35	6 157 709 118	Kantenschutz	Edge protection	Protège-arête	1	
36	0 271 422 004	Zugfeder	Tension spring	ressort de traction	2	
37	0 273 114 008	Haken	Hook	Crochet	2	
38	0 202 707 041	Halter	Bracket	Support	1	
39	5 653 297 200	Rückstrahler rot	Reflector red	Reflecteur	1	
40	1 045 707 213	Schraube	Bolt	Vis	1	
41	1 290 707 014	Scheibe	Washer	Rondelle	1	
42	1 045 707 324	Schraube	Bolt	Vis	1	
43	1 210 707 013	Mutter	Nut	Ecrou	1	
44	1 343 707 059	Scheibe	Washer	Rondelle	1	